

灣仔區議會

灣仔民政事務處

香港軒尼詩道一三〇號

修頓中心二十一樓

電話：二八三五 一九八四

圖文傳真：二八三四 九六六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office

21st floor, Southorn Centre

130 Hennessy Road, Hong Kong

Tel. No. 2835 1984

Fax No. 2834 9667

二〇〇七年五月十五日
討 論 文 件

灣仔區議會
文件第 43/2007 號

文物建築保護政策檢討

目的

本文旨在告知議員有關民政事務局在文物建築保護政策檢討方面的工作進展。

背景

2. 因應最近市民對文物保護的關注和討論，民政事務局於本年一月開始舉行一連串地區及公開論壇，再次就現行的文物建築保護的政策和工作，與公眾進行討論，以更廣泛和深入蒐集地區和社會各界的意見，尤其是就應保護哪些文物建築、怎樣保護文物建築、如何支付社會代價，及如何加強市民參與的意見。我們期望市民積極向政府反映有關的意見。

3. 較早前，民政事務局局長就這一連串有關文物建築保護政策的公開論壇，舉行了記者簡報會。有關的發言要點載於附件一，以供議員參考。

目前工作

4. 在本年年初舉行地區及公開論壇後，我們會把收集所得的意見作初步整理。其後，民政事務局局長會出席區議會會議，向議員解釋現行的文物建築保護政策和工作。我們的目標是在本年年中初步制訂改善文物保護工作的建議措施。

文件提交

5. 此外，灣仔區已評級的歷史建築物名單已載列於附件二。有關全港已評級的歷史建築物名單，議員可瀏覽以下網頁：

<http://www.hab.gov.hk/tc/home/index.htm>

或

<http://www.amo.gov.hk/form/historical.pdf>。

6. 我們歡迎議員以書面方式向屬區的區議會秘書處提出意見。政府在檢討和制訂文物建築保護政策時，定會考慮議員的意見。

民政事務局

二零零七年二月

民政事務局局長就文物建築保護政策諮詢的發言要點（只有中文）

以下是民政事務局局長何志平今日（一月八日）在文物建築保護政策諮詢記者簡報會上的發言要點：

政府留意到近期市民對文物保護的熱烈關注及討論，尤其是對集體記憶的情懷。這亦反映香港整體社會對文物建築保護的要求，比二〇〇四年政府進行的「文物建築保護政策檢討」的時期已大大增強，有關的討論也比從前更熱烈和具體。

因此，行政長官亦深受感動，囑咐民政事務局在本年一月，就文物建築保護政策，再次與公眾進行討論，以更廣泛和深入地吸納地區和社會各界的意見，並且全面去探討和研究香港有哪些建築物具有足夠的保護價值。

二〇〇四年，民政事務局發表的「文物建築保護政策檢討」諮詢文件，就文物保護的宏觀理念諮詢公眾，尋求社會的共識，認同文物保護的理念。我們提出了三個基本的議題：應保護哪些文物建築？怎樣保護？代價多少和由誰承擔？

這個諮詢期間，由於香港剛剛從「沙士事件」復原，即使本局舉辦多次論壇，又廣泛在社區宣傳及推廣文物保護意識，收到的意見很多來自專業人士及關注團體，社會的反應一般。我們打算於今年年中提出一系列務實可行的措施去改善文物保護的工作，給市民及關注團體討論。

因應近日香港社會及市民對文物保護這課題的關注和討論，我們認為應該在

提出具體的改善方案和措施之前，再一次與公眾進行討論。為此，我們會在一月中至二月初舉行兩場大型地區性的公眾論壇、三場公開論壇，及與有關專業界別人士會面的聚焦小組討論。我們除了會較全面和詳盡地解說我們現行文物建築保護的實務工作之外，還會與社會大眾全面研究香港有哪些建築物具有足夠的保護價值。我們會藉此機會提高現行文物保護機制的透明度，讓公眾更深入了解我們這方面的工作，並會以開放持平的態度去聆聽大家的意見。

市民在去年的天星碼頭事件之中，反應熱烈，市民亦表達了要珍惜集體回憶和本土文化。香港市民的文物保護意識日益增強，是一個可喜的現象。現在重新提出討論文物建築評審及保護方法，特別是加入保護集體回憶，保存市民曾經體驗過的生活方式，為我們的社會的共同價值，作出承擔。文物保護的意義在於為一個地方的歷史作見證，讓市民認識自己的歷史位置和文化身份。

我們亦同意，保護文物建築不應局限於建築物的歷史和建築特色，一些與建築物並存的集體記憶也應受到保護，因為它們見證了香港市民曾經體驗的生活方式、文化、社會活動，以及共同經歷過的歷史事件等。

但是，「集體記憶」的概念較抽象，又因人而異，因時而異，因環境而異，我們應如何選擇及評定要保護的項目呢？我們會積極收集公眾意見，以考慮如何擴闊現時評定文物建築的準則，適當地加入有關「集體記憶」的元素。我們稍後會將新的評定準則諮詢大家的意見。

公眾參與及支持，是成功保護文物建築的基本要素，我們亦理解到現行的諮詢機制有所不足。因此我們會擴闊現有的諮詢機制，包括檢討古物諮詢委員會的運作，以及建立更多的諮詢渠道，以提高文物保護工作的公眾參與程度，讓社會各界可就文物建築保護的工作給予意見。

行政長官已委任了 28 位人士加入新一屆古物諮詢委員會。其中 13 位委員再度獲委任，15 位是新委員，他們不但來自社會各界及不同專業界別，更有不少多年來從事文物保育和關心公共政策的人士，當中亦有民意代表及許多年青一輩的新面孔。我希望這個嶄新的組合，能夠為古物諮詢委員會帶來新的思維和注入更多的動力。

我亦期望新一屆的古物諮詢委員會，會積極蒐集社會各界及民間關注團體就文物保護的意見，使委員會的工作在專業性的基礎上，更具認受性。為此，我們計劃在委員會轄下成立三個專責委員會，分別負責文物建築的保護和活化再利用；文物建築保護的研究、標準及立法；以及社區參與、教育和推廣事務。我們更會邀請社會各界人士成為這些委員會成員，及加強委員會與區議會的聯繫，以吸納更多社會各方人士的意見。

一個國際大都會必需具備雙重性格 (dual character)：世界性與本土性。放在香港的環境，就是一邊是時尚的、現代的世界文化，一邊是傳統的、

中國嶺南的、華洋雜交的本土文化。兩者之間互動的力量，就是創新的張力

(creative tension)，就是香港這個城市持續發展的動力。

文物保護是任何文化政策不可或缺的部分，也是一個文化大都會的必要元素。不過，文物保護幾乎都要動用大量的社會資源及公帑，亦涉及很多有關土地用途、城市規劃、市區重建、私人發展權益等等的法律及技術問題。

誠如行政長官所言，文物保護與城市發展並不一定矛盾對立的，關鍵在於尋求適當的平衡，令社會持續均衡發展。其實，文物保護政策，就是在公民社會的共識之下，社會普遍支持及認同政府動用資源和公權力，建構市民共同擁有的公共空間，營造文化認同和文化榮譽。這是文物保護政策的核心價值所在。

我希望在本月當我們舉行公開論壇的時候，市民大眾可以踴躍參與，一起思考和討論這個大家關心的課題，建立共識，共同承擔。容許我在這裏為大家介紹一下具體的工作情況。

List of Graded Historic Buildings in Hong Kong
(as at 6 Jan 2007)

項目 Item No.	名稱 Name	地址 Address	評級 Grading	地區 District
1	南固臺 Nam Koo Terrace	香港灣仔船街55號 No. 55 Ship Street, Wan Chai, Hong Kong	一級 Grade I	灣仔區 Wan Chai
2	石水渠街72號 No. 72 Stone Nullah Lane	香港灣仔石水渠街72號 No. 72 Stone Nullah Lane, Wan Chai, Hong	一級 Grade I	灣仔區 Wan Chai
3	石水渠街72A號 No. 72A Stone Nullah Lane	香港灣仔石水渠街72號A No. 72A Stone Nullah Lane, Wan Chai, Hong	一級 Grade I	灣仔區 Wan Chai
4	石水渠街74號 No. 74 Stone Nullah Lane	香港灣仔石水渠街74號 No. 74 Stone Nullah Lane, Wan Chai, Hong	一級 Grade I	灣仔區 Wan Chai
5	石水渠街74A號 No. 74A Stone Nullah Lane	香港灣仔石水渠街74號A No. 74A Stone Nullah Lane, Wan Chai, Hong	一級 Grade I	灣仔區 Wan Chai
6	洪聖古廟 Hung Shing Temple	香港灣仔皇后大道東129-131號 Nos. 129-131 Queen's Road East, Wan Chai, Hong Kong	一級 Grade I	灣仔區 Wan Chai
7	玉虛宮 Yuk Hui Temple	香港灣仔隆安街2號 No. 2 Lung On Street, Wan Chai, Hong Kong	一級 Grade I	灣仔區 Wan Chai
8	蓮花宮 Lin Fa Temple	香港灣仔大坑蓮花宮西街 Lin Fa Kung Street West, Tai Hang, Wan Chai, Hong Kong	一級 Grade I	灣仔區 Wan Chai
9	虎豹別墅 Haw Par Mansion	香港灣仔大坑道 Tai Hang Road, Hong Kong	二級 Grade II	灣仔區 Wan Chai
10	茂羅街一號 No. 1 Mallory Street	香港灣仔茂羅街1號 No. 1 Mallory Street, Wan Chai, Hong Kong	二級 Grade II	灣仔區 Wan Chai
11	巴路士街十號 No. 10 Burrows Street	香港灣仔巴路士街10號 No. 10 Burrows Street, Wan Chai, Hong Kong	二級 Grade II	灣仔區 Wan Chai
12	茂羅街十一號 No. 11 Mallory Street	香港灣仔茂羅街11號 No. 11 Mallory Street, Wan Chai, Hong Kong	二級 Grade II	灣仔區 Wan Chai
13	巴路士街十二號 No. 12 Burrows Street	香港灣仔巴路士街12號 No. 12 Burrows Street, Wan Chai, Hong Kong	二級 Grade II	灣仔區 Wan Chai
14	船街十八號 No. 18 Ship Street	香港灣仔船街18號 No. 18 Ship Street, Wan Chai, Hong Kong	二級 Grade II	灣仔區 Wan Chai
15	皇后大道東一八六號 No. 186 Queen's Road East	香港灣仔皇后大道東186號 No. 186 Queen's Road East, Wan Chai, Hong	二級 Grade II	灣仔區 Wan Chai
16	皇后大道東一八八號 No. 188 Queen's Road East	香港灣仔皇后大道東188號 No. 188 Queen's Road East, Wan Chai, Hong	二級 Grade II	灣仔區 Wan Chai
17	皇后大道東一九零號 No. 190 Queen's Road East	香港灣仔皇后大道東190號 No. 190 Queen's Road East, Wan Chai, Hong	二級 Grade II	灣仔區 Wan Chai
18	慶雲街二號 No. 2 Hing Wan Street	香港灣仔慶雲街2號 No. 2 Hing Wan Street, Wan Chai, Hong Kong	二級 Grade II	灣仔區 Wan Chai
19	茂羅街三號 No. 3 Mallory Street	香港灣仔茂羅街3號 No. 3 Mallory Street, Wan Chai, Hong Kong	二級 Grade II	灣仔區 Wan Chai
20	慶雲街四號 No. 4 Hing Wan Street	香港灣仔慶雲街4號 No. 4 Hing Wan Street, Wan Chai, Hong Kong	二級 Grade II	灣仔區 Wan Chai
21	茂羅街五號 No. 5 Mallory Street	香港灣仔茂羅街5號 No. 5 Mallory Street, Wan Chai, Hong Kong	二級 Grade II	灣仔區 Wan Chai
22	巴路士街六號 No. 6 Burrows Street	香港灣仔巴路士街6號 No. 6 Burrows Street, Wan Chai, Hong Kong	二級 Grade II	灣仔區 Wan Chai
23	慶雲街六號 No. 6 Hing Wan Street	香港灣仔慶雲街6號 No. 6 Hing Wan Street, Wan Chai, Hong Kong	二級 Grade II	灣仔區 Wan Chai
24	茂羅街七號 No. 7 Mallory Street	香港灣仔茂羅街7號 No. 7 Mallory Street, Wan Chai, Hong Kong	二級 Grade II	灣仔區 Wan Chai
25	慶雲街八號 No. 8 Hing Wan Street	香港灣仔慶雲街8號 No. 8 Hing Wan Street, Wan Chai, Hong Kong	二級 Grade II	灣仔區 Wan Chai

List of Graded Historic Buildings in Hong Kong
(as at 6 Jan 2007)

項目 Item No.	名稱 Name	地址 Address	評級 Grading	地區 District
26	茂羅街九號 No. 9 Mallory Street	香港灣仔茂羅街9號 No. 9 Mallory Street, Wan Chai, Hong Kong	二級 Grade II	灣仔區 Wan Chai
27	巴路士街八號 No.8 Burrows Street	香港灣仔巴路士街 8號 No. 8 Burrows Street, Wan Chai, Hong Kong	二級 Grade II	灣仔區 Wan Chai
28	東蓮覺苑 Tung Lin Kok Yuen	香港跑馬地山光道15號 No. 15 Shan Kwong Road, Happy Valley, Hong Kong	二級 Grade II	灣仔區 Wan Chai
29	聖保祿天主教小學 St. Paul's Primary Catholic School	香港跑馬地黃泥涌道 Wong Nei Chung Road, Happy Valley, Hong Kong	二級 Grade II	灣仔區 Wan Chai
30	聖公會聖瑪利亞堂 Sheng Kung Hui St. Mary's Church	香港銅鑼灣道2號A No. 2A Tai Hang Road, Causeway Bay, Hong Kong	二級 Grade II	灣仔區 Wan Chai
31	聖瑪加利大堂 St. Margaret's Church	香港銅鑼灣樂活道2號A No. 2A Broadwood Road, Causeway Bay, Hong Kong	二級 Grade II	灣仔區 Wan Chai
32	聖保祿修院 St. Paul's Convent Church	香港銅鑼灣銅鑼灣道 Tung Lo Wan Road, Causeway Bay, Hong Kong	二級 Grade II	灣仔區 Wan Chai
33	堅尼地道64號 No.64 Kennedy Road	香港灣仔堅尼地道64號 No.64 Kennedy Road, Wanchai, Hong Kong	三級 Grade III	灣仔區 Wan Chai
34	東華東院 Tung Wah Eastern Hospital	香港銅鑼灣東院道19號 No. 19 Eastern Hospital Road, Causeway Bay, Hong Kong	三級 Grade III	灣仔區 Wan Chai
35	灣仔街市 Wan Chai Market	香港灣仔皇后大道東264號 No. 264 Queen's Road East, Wan Chai, Hong Kong	三級 Grade III	灣仔區 Wan Chai
36	灣仔警署 Wan Chai Police Station	香港灣仔告士打道123號 No. 123 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong	三級 Grade III	灣仔區 Wan Chai
37	錫克教廟 Sikh Temple	香港灣仔皇后大道東371號 No. 371 Queen's Road East, Wan Chai, Hong Kong	三級 Grade III	灣仔區 Wan Chai
38	中華基督教會聖光堂 The Church of Christ in China Shing Kwong Church	香港銅鑼灣東院道7號 No. 7 Eastern Hospital Road, Causeway Bay, Hong Kong	三級 Grade III	灣仔區 Wan Chai